

U. S. Department of Justice

(MATERIAL MUST NOT BE REMOVED FROM OR ADDED TO THIS FILE)

Declassified Authority:
3-60-
By: YX3
Date: 10-23-2012

Screened By: YX3
Date: 10-23-2012
DOCID: 32668594
FOIA Case: 3-60-



SERIALS X-4X3

100- HQ-24493

SECTION 1

FEDERAL BUREAU

of

INVESTIGATION

RECEIVED
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
OCT 23 1962

SECTION 1
SERIALS X-4X3

USE CARE IN HANDLING THIS FILE

Transfer-Call 421

REPORT MADE AT: Detroit, Mich.	DATE WHEN MADE: 11-15-22	PERIOD FOR WHICH MADE: 11-3-22	REPORT MADE BY: J. S. Apelman
TITLE AND CHARACTER OF CASE: NOVOYE RUSSKOYE SLOVO, 31 E. 7th St., New York City. Anarchist and Communist Activities.			
FACTS DEVELOPED: At Detroit. 61-28			
This office is in receipt of information to the effect that the management of the above named publication is engaged in distributing anarchist and Communist literature. They are reported as circulating through the mails a catalog issued by the New International Publishing Company, 428 East 9th Street, New York City, which, among others, contains the books entitled as follows: Peter Kropotkin's - "Anarchy and Its Philosophy" "Mutual Aid" "To the Young Generation" "The Case of a Revolutionist" "Bread and Freedom" Bakunin's - "God and the Government" Investigation concluded at Detroit.			
GENERAL INTELLIGENCE NOV 21 1922 DIVISION 4 NOV 24 1922 100-24493-X 61-2897-1 BUREAU OF INVESTIGATION NOV 20 1922 DEPARTMENT OF JUSTICE HOOVER			
DOCKETED			
REFERENCE: Hoover-2	COPIES OF THIS REPORT FURNISHED TO: Washington-3, New York-2, Detroit-2		

ADDRESS REPLY TO
"THE ATTORNEY GENERAL"
AND REFER TO
INITIALS AND NUMBER

DEPARTMENT OF JUSTICE
WASHINGTON, D. C.

June 9, 1923.

MEMORANDUM FOR MR. HOOVER.

61-2897

NOVOYE RUSSKOYE SLOVO is a daily Russian language newspaper printed in New York City. It has always voiced the conservative side of the Russian Socialist movement in America, and it opposed Novy Mir for many years. It has consistently fought the American Communists but a change of policy occurred about three months ago. The paper was faced with bankruptcy proceedings about March first and the editor Okunstsov suddenly opened his columns to radical propaganda. He now openly favors the Russian Soviets and does not complain of the American Communists. We are watching the paper to see the definite policy that will be the outcome of this.

Very respectfully,

G. C. Trevillion

JUL 20 1923

RECORDED

100-24493-X1

~~61-2897-2~~

JUL 20 1923

Page 2, Col 1-2.

KRASSIN FOR MUZZLING OF THE COMMUNIST PRESS

In the last meeting of the soviets, Krassin advised to give serious attention to the official soviet press being circulated abroad and especially of that circulated in the business spheres which propose commercial relations with the soviet government. Krassin was insisting that a thorough going reorganization of the editorial colleges of the principal soviet organs should take place with the object of unrooting of harmful self advertising undermining the confidence of the foreigners in the economical organs of the country which are printing constantly, and side by side such rubbish as the countless wire greetings of various conferences of the Russian Communist Party, and such as those of the famine stricken and the unemployed, addressed to the 12th Congress, as well as of the sham intensity of production in our factories and shops in which, as a matter of fact, production is being curtailed daily. We, said Krassin, are not only seriously harming ourselves, but we also are paralyzing the activity of our diplomatic representatives and are giving every reason to the foreign press to base its reports upon news furnished by our enemies. You do not imagine the extent of the foreign information on the condition of our industry and of our internal confusion. This may be proved by the following fact which I encountered during my sojourn in Italy; I was approached by one of the former large share holders of a metalurgical concern being

at present a part of trust of our "Yogo Stal - The Southern Steel" with the request to inform him of the view taken by the Soviet Government regarding the possibility of returning to his corporation its former enterprises on the basis of concessions. In the course of the conversation he showed to me not only the personal complement of the administration of his former factories, and also the state of the technical inventory and stock of metal, but he furnished me with a copy of a complete report of the trust, submitted to the higher authorities regarding the urgency of a government subsidy for the support of the enterprise until there will be decided the question of creating a mixed company with the participation of foreign capital. I am convinced that every one of our commissars knows much less of what is being done in his department than do the information apparatuses of foreign governments. Therefore, our official periodical press should be discreet and follow an objective in reporting on our internal events, in order not to appear ridiculous to the sober foreign Governmental and industrial spheres of Europe, which are splendidly discounting the situation of the soviet Government.

T. SMW.T -

JRH-AS✓

~~61-2897-3~~

100-24493-X2

August 23, 1923.

Mr. E. L. Harvey,
Executive Secretary,
National Security League,
17 East 49th Street,
New York, N. Y.

Dear Mr. Harvey:

I am in receipt of your letter of the 16th instant, enclosing a letter from Mr. Boris Brasol, Chairman of the Russian National Society, who is rightfully indignant at an editorial appearing in "Novoye Russkoye Slovo" commenting upon the funeral of our late President.

I am calling this matter to the attention of the Post Office authorities.

Very truly yours,



Director.

MAILED

AUG 23 1923

RECORDED

LINDLEY M. GARRISON,
HONORARY PRESIDENT

MYRON T. HERRICK,
CLEVELAND

THEODORE ROOSEVELT,
WASHINGTON

FRANKLIN Q. BROWN,
NEW YORK

GEORGE E. CHAMBERLAIN,
WASHINGTON

VICE-PRESIDENTS

NATIONAL HEADQUARTERS

The National Security League, Inc.

17 EAST FORTY-NINTH STREET
NEW YORK

MARWICK, MITCHELL & Co., AUDITORS

TELEPHONE PLAZA 3528



S. STANWOOD MENKEN,
PRESIDENT

LLOYD TAYLOR,
SECRETARY

LEWIS L. CLARKE,
TREASURER

ETTA V. LEIGHTON,
CIVIC SECRETARY

E. L. HARVEY,
EXECUTIVE SECRETARY

August 15, 1923.



AUG 16 1923

Hon. William J. Burns, Director,
Bureau of Investigation,
Department of Justice,
Washington, D. C.

Dear Mr. Burns:

I send you herewith copies of letter and enclosure mentioned therein received by me today from Mr. Boris Brasol, Chairman of the Russian National Society, of this city. It would certainly seem that there must be something more than bad taste back of this editorial, but I had always regarded this newspaper as fairly American.

What have you on it?

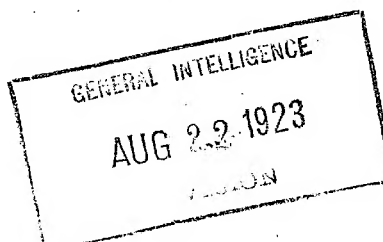
Yours very truly,

E. L. Harvey

Executive Secretary.

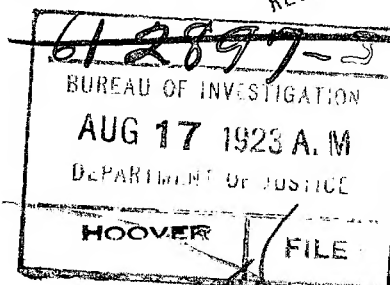
100-24493-X2

SEP 6 1922
RECORDED



G.
2 copies
755

Handwritten notes:
8/23/23
J.H.



(COPY)

RUSSIAN NATIONAL SOCIETY

5 Columbus Circle

New York City.

August 14th, 1923.

Mr. Harvey, Secretary,
National Security League,
15 East 49th Street,
New York City.

61-2897

My dear Mr. Harvey:-

As Chairman of the Russian National Society and of the Association Unity of Russia, I beg to call to your attention a disgusting editorial which appeared in the Bolshevik Daily, the "Novoye Russkoye Slovo", printed in Russian published at 178 Second Avenue, New York City, entitled "Harding's Funeral". The author of this obnoxious article is the notorious Bolshevik, Ivan Oukunzov.

The members of both the Russian National Society and the Association Unity of Russia bitterly resent writings of this kind and the unhampered dissemination of the vile ideas of Oukunzov.

We earnestly hope that your League will promptly take up this matter in an endeavor to stop, once and forever, the publication of the "Novoye Russkoye Slovo".

I, herewith, enclose a correct translation of the editorial above referred to.

I am,

Yours very respectfully,

(Sigend) BORIS BRASOL

Chairman.

100-24493-X2

(COPY)

IVAN OUKUNZOV'S Editorial
entitled
"HARDING'S FUNERAL"

Published in the Bolshevik Daily "Novoye Russkoye Slovo", 178 Second Avenue, New York City; issue of Friday, August the 10th, 1923.
(entered as second class matter, August 27th, 1920, at the Post Office, New York City, under the Act of March 3rd, 1879.)

Translation from the Russian.

The country buries, today, the corpse of W. Harding.

It celebrates. It worships. It keeps silent. It does not work. It does not pursue commercial activities. Seventy million people involuntarily remain idle. This is too high a price for the burial of an old corpse.

Pompous and expensive funerals were organized in ancient times when crowds of sacrificators, mourning women, and slaves rode behind the corpse of their deceased master.

All the countries are plunged in mourning when some crown fool and dissipator is transferred into nothingness.

Imperial funerals always and everywhere proved to be exceedingly expensive. Live people who are in need of money spend hundreds of millions of dollars, rubles, yens, in order to put into a ditch a dead man who no longer needs anything.

Thrifty America buries Harding in a manner which is by no means thrifty. It loses time, money, and labor in order to inter the corpse at a cemetery at Marion, Ohio.

Every kind of pomp especially performed over a stinking corpse of a dead man is repulsive to cultured people. Life is given to the living and not to the dead.

In former times, sacrifices were made to the dead in the form of oxen, children, and plants. Today, national industry and time are being sacrificed. Ancient rudeness is being replaced by a new fashion.

At present, as in those days, the living are offering sacrifices to the dead.

JEH-AS

August 22, 1923.

Honorable J. E. Donnelly,
Acting Solicitor,
Post Office Department,
Washington, D.C.

Dear Sir:

I am enclosing herewith two communications received respectively from Lev A. Trofimov, Chairman of the Russian National Union of Cleveland, and Boris Brasol, Chairman of the Russian National Society of New York, protesting over the publication of an article appearing in "Rovos Russkoe Slovo", entitled "Harding's Funeral". The correspondents have been advised of the reference of their communications to you.

Very truly yours,

Director.

Enc 1. 18114.

MAILED
AUG 22 1923

100-24493-X3
61-2897-4
RECORDED
AUG 22 1923
FILE

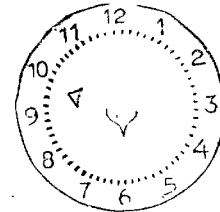


ASSISTANT SECRETARY

TREASURY DEPARTMENT

Washington,

August 24,
1923



AUG 28 1923

Honorable W. J. Burns, Director,
Bureau of Investigation,
Department of Justice,
Washington, D. C.

My dear Mr. Burns:

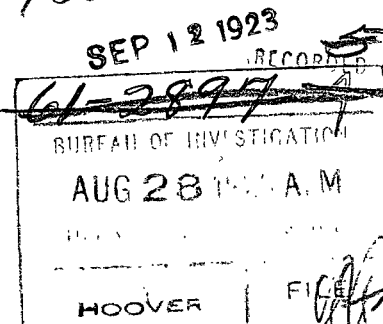
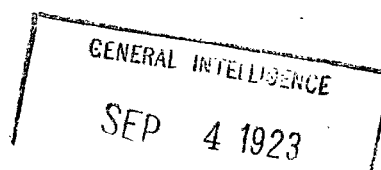
I have your letter of August 22nd, enclosing
a translation of an editorial from the Russian paper
"Novoye Russkoye Slovo". It is unnecessary for me to
express my feelings and my opinion as to this outrage
against decency. Like yourself, I know of no legal action
which could be taken in the matter. I wish, however, to
express my appreciation of your action in sending me the
publication.

With best wishes, I am

Sincerely yours,

McKenzie Moss
Assistant Secretary.

100-34493-X4



Edward J. Brennan.

Department of Justice
Bureau of Investigation
15 PARK ROW, 14TH FLOOR
NEW YORK, N. Y.

August 15th, 1923.

Attention Mr. J.E. Hoover.

61-28

DIRECTOR,
Bureau of Investigation,
Department of Justice,
Washington, D.C.

RE: "NOVOE RUSSKOE SLOVO"
Russian Newspaper.

Dear Sir:-

The local Russian so-called conservative newspaper "Novoe Russkoe Slovo" carried on August 10th a very improper article regarding the death and burial of former President Harding. On August 14th this same paper carried an announcement signed by the President and Vice President of the Corporation denying responsibility for the article and placing the entire blame on OKUNTZOFF, stating that the publishers were absent from the office and that OKUNTZOFF had, in their absence, caused the article to be published in the paper.

However, it is noted that the same issue of the paper which carried the statement from the President of the Corporation carries another article by OKUNTZOFF entitled, "Coolidge Under Fire," which article emphasizes that Coolidge is for the capitalists as against the workers. This article closes with a statement advocating the nationalization of the mines and all the national wealth. I am calling this to your attention as I understand that this paper has in the past received considerable advertising of an official nature from the Treasury Department. It has also secured other advertising such as, for instance, a half page add from John Wanamaker, on the strength of being a conservative newspaper.

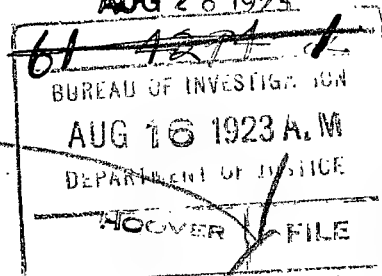
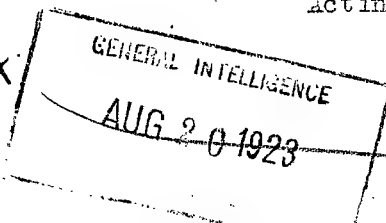
Yours very truly,

100-24493-X5

Frank X. O'Donnell
FRANK X. O'DONNELL
Acting Special Agent in Charge.

GJS:VD

*Copy editorial
to Treasury
8/22/23 J.E.H.*



100-24493-X5
JEH-AS

~~61-4294-1~~

~~61-2897-6~~

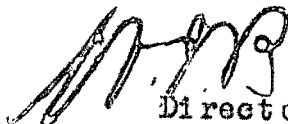
August 22, 1923.

Honorable McKenzie Moss,
Assistant Secretary of the Treasury,
Washington, D. C.

My dear Judge:

I am enclosing for your information, a translation of an editorial appearing in "Novoe Russkoe Slovo", for August 10th, which seems to me to be most repulsive and certainly out of keeping with the proper attitude that all true Americans should adopt. The Bureau has received a number of communications from various individuals throughout the United States protesting over the publication of this editorial and inquiring as to whether some action could not be taken against the paper. Unfortunately, I know of no legal proceedings which can be taken. However, my purpose in writing to you about the matter is due to the fact that the publication "Novo Russkoe Slovo" has in the past received considerable advertising of an official nature from the Treasury Department. In view of this fact, I thought that you might want to know of the matter.

Very truly yours,


Director.

Encl. 18113.

RECORDED

MAILED

AUG 23 1923

RUSSIAN NATIONAL SOCIETY
5 COLUMBUS CIRCLE
NEW YORK CITY

August the 14th, 1923.

B. L. BRASOL, Chairman

A. N. AVINOFF,

L. A. SHOUMATOFF,

M. LEBEDEF, Treasurer

} Vice-Chairmen

Department of Justice,
Washington, District of Columbia.

AUG 15 1923

Gentlemen:-

As Chairman of the Russian National Society and of the Association Unity of Russia, I beg to call to your attention a disgusting editorial which appeared in the Bolshevik Daily, printed in Russian, the "Novoye Russkoye Slovo", published at 178 Second Avenue, New York City, entitled "Harding's Funeral". The author of this obnoxious article is the notorious Bolshevik Ivan Oukunzov.

The members of both the Russian National Society and the Association Unity of Russia bitterly resent writings of this kind and the unhampered dissemination of the vile ideas of Oukunzov.

We earnestly hope that your Department will find a way to stop, once and forever, the publication of the "Novoye Russkoye Slovo". I, herewith, enclose a correct translation of the editorial above referred to. Simultaneously, I am calling the attention of every patriotic organization in this country to the criminal writing of Ivan Oukunzov.

I am,

Yours very respectfully,

B. L. Brasol

Chairman.

GENERAL INTELLIGENCE

AUG 20 1923

100-24493-Xp SEP 6 1923

61-28997-7 RECORDED

61-7274-2

BUREAU OF INVESTIGATION	
AUG 16 1923 A.M.	
DEPARTMENT OF JUSTICE	
HOOVER	FILE

IVAN OUKUNZOV'S Editorial
entitled
"HARDING'S FUNERAL"

Published in the Bolshevik Daily "Novoye Russkoye Slovo", 178 Second Avenue, New York City; issue of Friday, August the 10th, 1923, (entered as second class matter, August 27th, 1920, at the Post Office, New York City, under the Act of March 3rd, 1879).

Translation from the Russian.

The country buries, today, the corpse of W. Harding.

It celebrates. It worships. It keeps silent. It does not work. It does not pursue commercial activities. Seventy million people involuntarily remain idle. This is too high a price for the burial of an old corpse.

Pompous and expensive funerals were organized in ancient times when crowds of sacrificators, mourning women, and slaves rode behind the corpse of their deceased master.

All the countries are plunged in mourning when some crown fool and dissipator is transferred into nothingness.

Imperial funerals always and everywhere proved to be exceedingly expensive. Live people who are in need of money spend hundreds of millions of dollars, rubles, yens, in order to put into a ditch a dead man who no longer needs anything.

Thrifty America buries Harding in a manner which is by no means thrifty. It loses time, money, and labor in order to inter the corpse at a cemetery at Marion, Ohio.

Every kind of pomp especially performed over a stinking corpse of a dead man is repulsive to cultured people. Life is given to the living and not to the dead.

In former times, sacrifices were made to the dead in the form of oxen, children, and plants. Today, national industry and time are being sacrificed. Ancient rudeness is being replaced by a new fashion.

At present, as in those days, the living are offering sacrifices to the dead.

100-24493-X6
JEH-AS

~~51-4294-2~~
~~61-2897-7~~

SEP 6 1923

August 22, 1923.

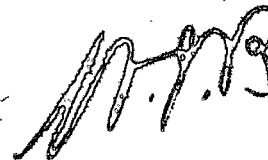
Mr. Boris Brasol,
Chairman, Russian National Society,
5 Columbus Circle,
New York, N. Y.

Dear Sir:

I am in receipt of your communication of the 14th instant, in which you enclosed a copy of an editorial appearing in the publication "Novoe Russkoe Slovo" for August 10th, entitled "Harding's Funeral".

I have to advise you that I am calling this matter to the attention of the Solicitor for the Post Office Department.

Very truly yours,



Director.

MAILED
AUG 22 1923

RECORDED

RUSSIAN NATIONAL UNION OF CLEVELAND

Русское Национальное Объединение

1527 E 86th. Street

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

CLEVELAND, OHIO

Председатель, Л. А. Трофимов

Казначей, Ф. И. Гришкевич

Секретарь, М. М. К-Зеленяк

Член Комитета, И. Я. Свиридов

Завѣдующий обучением Н. С. Кузмич

Chairman, L. A. Trofimow

Treasurer, F. I. Grishkevich

Secretary, M. M. K-Zelenick

Member of Committee I. I. Sviridow

In Charge of Educational Work

N. S. Kuzmitch.

August 17 th., 1923.

Department of Justice,

Washington, D. C.

Gentlemen:-

As Chairman of the Russian National Unity of Cleveland I can not refrain from calling your attention to the most disgusting article-editorial appeared in the "Novoye Russkoye Slovo", which is one of many bolshevik's papers printed in Russian in this country.

Translation of this editorial, entitled "Harding's Funeral", please find enclosed.

For, "Novoye Russkoye Slovo" published at 178 Second Ave. New York City, has been poisoning the mind of Russian immigrants for years, we, the members of Russian National Unity of Cleveland hope that the Department of Justice will find a way to stop the publication of the "Novoye Russkoye Slovo" for ever.

I am,

Yours very respectfully,

Lev A. Trofimov
Lev A. Trofimov.

Chairman.

100-24493-X7
61-2897-8
61-4294
AUG 20
FILE

*1 copy
sent
to
Dept.
8/22/23
J.C.H.*

IVAN OUKUNZOV'S Editorial entitled

"Harding's Funeral"

Published in the "Novoye Russkoye Slovo"- the Bolshevik daily paper-, 178 Second Avenue, New York C.; in the Friday's issue August the 10th., 1923, (entered as a second class matter, August 27, 1920, at the Post Office, New York City, under the Act of March 3rd 1879.)

Translation from the Russian.

The country buries, today, the corpse of W. Harding.

It celebrates. It worships. It keeps silent. It does not work. It does not pursue commercial activities. Seventy million people involuntarily remain idle. This is too high a price for the burial of an old corpse.

Pompous and expensive funerals were organized in ancient times when crowds of sacrificators, mourning women, and slaves rode behind the corpse of their deceased master.

All the countries are plunged in mourning when some crown fool and dissipator is transferred into nothingness.

Imperial funerals always and everywhere proved to be exceedingly expensive. Live people who are in need of money spend hundreds of millions of dollars, rubles, yens, in order to put into a ditch a dead man who no longer needs anything.

Thrifty America buries Harding in a manner which is by no means thrifty. It loses time, money, and labor in order to inter the corpse ~~at~~ at a cemetery at Marion, Ohio.

Every Kind of pomp especially performed over a stinking corpse of a dead man is repulsive to cultured people. Life is given to the living and not to the dead.

In former times, sacrifices were made to the dead in the form of oxen, children, and plants. Today, national industry and time are being sacrificed. Ancient rudeness is being replaced by a new fashion.

At present, as in those days, the living are offering sacrifices to the dead.

JEH-AS
61-4294

August 22, 1923.

100-24493-X7
~~61-2297-3~~ Mr. Lev A. Trofimov,

~~61-2297-5~~ Chairman, Russian National Union of Cleveland,

1527 E. 86th Street,

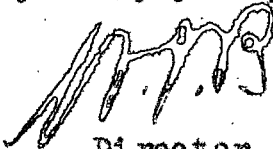
Cleveland, Ohio.

Dear Sir:

I am in receipt of your communication
of the 17th instant, in which you enclosed a
copy of an editorial appearing in the publica-
tion "Novoe Russkoe Slovo" for August 10th,
entitled "Harding's Funeral".

I have to advise you that I am calling
this matter to the attention of the Solicitor
for the Post Office Department.

Very truly yours,


Director.

MAILED
AUG 22 1923

Edward J. Brennan.

Department of Justice
Bureau of Investigation
15 PARK ROW, 14TH FLOOR.
NEW YORK, N. Y.

November 28, 1923.

DEC 16 1923

100-24493-
RECORDED & INDEXED

61-2897-9	
BUREAU OF INVESTIGATION	
NOV 30 1923 P. M	
DEPARTMENT OF JUSTICE	
HOOVER	FILED

Hon. William Hayward,
United States Attorney,
Southern District of New York,
Post Office Building,
New York City.

RE: "NOVOE RUSSKOE SLOVO":
Russian Newspaper.

Dear Sir:-

Receipt of your letter of November 27, 1923, marked DJS:JED, #27154-14 Misc., transmitting correspondence referring to the above publication, is acknowledged.

This same matter came to the attention of this office some time ago and the following letter was forwarded by me to Washington on August 15, 1923:

"The local Russian so-called conservative newspaper 'Novoe Russkoe Slovo' carried on August 10th a very improper article regarding the death and burial of former President Harding. On August 14th this same paper carried an announcement signed by the President or Vice President of the Corporation denying responsibility for the article and placing the entire blame on OKUNTZOFF, stating that the publishers were absent from the office and that OKUNTZOFF had, in their absence, caused the article to be published in the paper.

"However, it is noted that the same issue of the paper which carried the statement from the President of the Corporation carries another article by OKUNTZOFF entitled, 'Coolidge Under Fire,' which article emphasizes that Coolidge is for the capitalists as against the workers. This article closes with a statement advocating the nationalization of the mines and all the national wealth. I am calling this to your attention as I understand that this paper has in the past received considerable advertising of an official nature from the Treasury Department. It has also secured other advertising such as, for instance, a half page ad from John Hamaker, on the strength of being a conservative newspaper."

GENERAL INTELLIGENCE
DIVISION
DEC 1 1923

OGILVIE, the writer of the article in question can hardly be considered a Bolshevik, in fact, since his return to this country, he has as a contributor to the "Novoe Russkoe Slovo", written a series of very effective anti-Bolshevik articles. He is a very able writer and has a large following in the local Russian Colony. He has changed his policies several times during his career, being at times radical and at other times anti-radical. I believe that it would be safe to say that he would write equally effective articles in favor of the Bolsheviks if he was offered more money for doing that than he receives for writing unfavorable articles.

I do not know of any Federal law under which action could be taken against the publication for the articles which they have published. However, in view of the interest taken by the Council of the Society of Colonial Wars, which I believe, includes some prominent people, this might be an opportune moment to call the attention of that organization to the large amount of advertising which this paper has received from various sources on the presumption that it is a conservative newspaper. The Council could, I believe, take this matter up with the American Association of Foreign Language Newspapers, 30 E. 23rd Street, The Audit Bureau of Circulation, 152 W. 42nd Street, and the various prominent advertising agencies who have placed advertising in the publication. If, after this article is called to the attention of these advertisers they still wish to continue placing advertising in that publication, I do not see that there is anything that we can do to remedy the situation.

An additional copy of this letter is being forwarded to you, anticipating that you may desire to furnish Mr. Howard N. S. J., the complainant, with a copy. A copy of this letter is also being returned to the Bureau at Washington, D.C.

Very truly yours,

EDWARD J. BRENNAN,
Special Agent in Charge.

GJS:VD

November 28, 1923.

61-2897

Hon. William Hayward,
United States Attorney,
Southern District of New York,
Post Office Building,
New York City.

Dear Sir:-

RE: "NOVOE RUSSKOE SLOVO":
Russian Newspaper.

Receipt of your letter of November 17, 1923, marked D30:JWJ,
#27184-14 Misc., transmitting correspondence referring to the above
publication, is acknowledged.

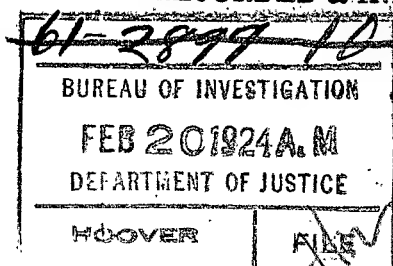
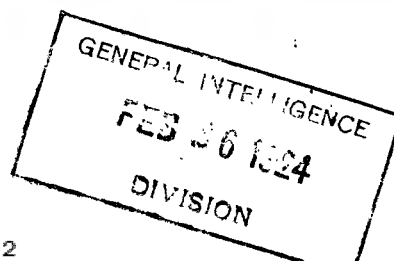
This same matter came to the attention of this office some
time ago and the following letter was forwarded by me to Washington on
August 18, 1923:

"The local Russian so-called conservative newspaper
'Novoe Russkoe Slovo' carried on August 10th a very
improper article regarding the death and burial of
former President Harding. On August 14th this same
paper carried an announcement signed by the President
or Vice President of the Corporation denying responsibility
for the article and placing the entire blame on OKUNTZOFF,
stating that the publishers were absent from the office
and that OKUNTZOFF had, in their absence, caused the
article to be published in the paper.

"However, it is noted that the same issue of the paper
which carried the statement from the President of the
Corporation carries another article by OKUNTZOFF entitled,
'Coolidge Under Fire,' which article emphasizes that
Coolidge is for the capitalists as against the workers.
This article closes with a statement advocating the
nationalization of the mines and all the national wealth.
I am calling this to your attention as I understand that
this paper has in the past received considerable advertising
of an official nature from the Treasury Department. It
has also secured other advertising such as, for instance,
a half page ad from John W. Wamaker, as the paper is
being a conservative newspaper."

100-84493-X9

RECORDED & INDEXED



OKUNTZOFF, the writer of the article in question can hardly be considered a Bolshevik, in fact, since his return to this country, he has as a contributor to the "Novoe Russkoe Slovo", written a series of very effective Anti-Bolshevik articles. He is a very able writer and has a large following in the local Russian Colony. He has changed his policies several times during his career, being at times radical and at other times anti-radical. I believe that it would be safe to say that he would write equally effective articles in favor of the Bolsheviks if he was offered more money for doing that than he receives for writing unfavorable articles.

I do not know of any Federal law under which action could be taken against the publication for the articles which they have published. However, in view of the interest taken by the Council of the Society of Colonial Wars, which I believe, includes some prominent people, this might be an opportune moment to call the attention of that organization to the large amount of advertising which this paper has received from various sources on the presumption that it is a conservative newspaper. The Council could, I believe, take this matter up with the American Association of Foreign Language Newspapers, 30 E. 23rd Street, The Audit Bureau of Circulation, 132 W. 42nd Street, and the various prominent advertising agencies who have placed advertising in the publication. If, after this article is called to the attention of these advertisers they still wish to continue placing advertising in that publication, I do not see that there is anything that we can do to remedy the situation.

An additional copy of this letter is being forwarded to you, anticipating that you may desire to furnish Mr. Howard K. Bayne, the complainant, with a copy. A copy of this letter is also being forwarded to the Bureau of Washington, D. C.

Very truly yours,

EDWARD J. BRANNAN,
Special Agent in Charge.

DEPARTMENT OF JUSTICE.
BUREAU OF INVESTIGATION.

JOURNAL MEMORANDUM

Date 11-15-22 Office Detroit, Mich.

TITLE AND CHARACTER OF CASE:

NOVOYE RUSSKOYE SLOVO,
31 E. 7th St., New York City.

Anarchist and Communist
Activities.

Origin of Case Detroit Bureau Office Date 11-3-22

Local Office No. N-81 Bureau No. 100-24493
61-2897 Other Office No. _____

Assigned to Special Agent J. S. Apelman Date 11-3-22

Reassigned to Special Agent _____ Date _____

Reassigned to Special Agent _____ Date _____

STATUS OF CASE

Referred to U. S. Attorney _____ Date _____

U. S. Comm. Warrants Issued _____ Date _____
(Name of commissioner.)

Preliminary Hearing _____ Date _____

Continued Hearings _____ Date _____

Presented to Grand Jury _____ Date _____

Indictment Returned _____ Date _____

Arraignment and Plea _____ Date _____

Set for Trial _____ Date _____
(Name of judge, court, and place.)

Court Verdict _____ Date _____

Remarks: Report forwarded 11-15-22. Copy to New York Office.

Investigation concluded.

NOTE.—This form is to be filled in by typewriter or ink.

DOCKETED

GOVERNMENT PRINTING OFFICE

7-1234

61-2897

61-2897

January 28, 1927.

MR. GEORGE J. STARR,
Agent in Charge,
Bureau of Investigation,
Department of Justice,
Portland, Oregon.

Dear Mr. Starr:

Enclosed find anonymous letter received at this office, together with its enclosure - a clipping in the Russian language, from the Russian Daily "NOVOYE RUSSKOYE SLOVO", and it is respectfully requested that you be good enough to translate the clipping, and return it and the translation to this office at your early convenience.

Your courtesy is appreciated.

Yours very truly,

Frank X. O'Donnell

FRANK X. O'DONNELL
Acting Agent in Charge.

FXO'D:KEB
Enclosures

CC- DIRECTOR, Div. 2.

RECORDED

100-24493-X10

FEB 8 1927

61-2897-11
BUREAU OF INVESTIGATION
JAN 29 1927 A. M.
DEPARTMENT OF JUSTICE
Div. Two

61-2897

RECORDED & INDEXED

FEB 24 1927

100-24493-X11

Feb. 8, 1927.

Mr. R.A. Darling,
P.O. Box #70, Wall St. Sta.,
New York, N. Y.

61-2897-12	
BUREAU OF INVESTIGATION	
FEB 15 1927 A.M.	
DEPARTMENT OF JUSTICE	
Div. Two	FILE

In re: K-14. Former Russian Imperial
Secret Service.

Dear Sir:

Writing Anonymous Communication.

Reference is made to your letter of Jan.
28, 1927, initialed FXOD-KEB, transmitting an anonymous
communication signed "K-14" and a clipping from the
Russian Newspaper "Novoye Russkoye Slovo," of Jan.
26, 1927.

The clipping in question reads as follows:

" A new Leader of the Slave has proclaimed
himself. This is the half insane one Victor
Bronz Troupp, adopted by Cherep Spiridovich. American
reporters do not always carefully guess the tendency
of the public towards sensations and in the given
case have missed out. The interest in Cherep
Spiridovich himself also was not great and his
insane ravings about the establishment of a great
union of the Slave interested no one, remaining in
the press as a humorous affair devoid of every
public significance. More curious is the leadership
of Slavonism by the 'unshaved' Dane, Bronz, the near-
ness of whom to the deceased general can be explained
only by the affinity of the unbalanced brains of both.
To the American reader all these communications
about newly appeared prophets has the character of
the sensations of cheap gossip, - for us- the whole
epopee, with the world wide organization of
Slavonism through the medium of the Dane, is covered
by his name. Verily a significant name; Mister Troupp.
What a diverting deceased."

The article, as I understand it, contains
absolutely no threat whatsoever. The writer of the
editorial has merely taken advantage of Troupp's name to
make a pun. The word "Troupp" happens to be the Russian
word for corpse, and the humor of the article is derived
from the man's name, and is not an implied threat against
his life.

R.A. Darling.

2/8/27.

2.

I am returning the original communication and
the clipping herewith.

Very truly yours,



Enc.
GJS:H

GEORGE J. STARR,
Agent in Charge.

Cc- Director, Div. #2.

Translation from the Russian

Russian Newspaper "Novoye Russkoye Slovo" for April 6,
published 413 E 14th Street, New York.

Page I

General News

- (a) ~~X~~ Belgrad Preparing Evacuation
- (b) ~~X~~ Matzuoka On Way To Moscow To Confer With Stalin.
- (c) ~~X~~ Strikes

Page II

Articles

- (d) ~~X~~ How A Chance Meeting With V. I. ~~X~~ Cafonov Determined
My Life's Work"

This article is a short autobiography on
~~X~~ Bellinson, a clarinet player in the New York
Philharmonic Orchestra.

- (e) ~~X~~ "Voluptuous King Louis XIV"

This article is a brief historical sketch of
Louis XIV's reign in France.

- (f) ~~X~~ "Cock-Fight In Texas"

Page III

Articles

- (g) ~~X~~ "Fascist Party Sold Out the Italian Army"

This article is of general interest.

- (h) ~~X~~ "The Blunder of Yugoslavia"

This article is of general interest.

- (i) ~~X~~ "Symphony Orchestra In America"

This article is of general interest.

- (j) Humor

Page IV

Theater and Concerts

General interest.

100-24493-X12
NOT RECORDED

MAY 9-1941

Page V Continuation of page IV

Page VI Radio Schedule, Cross Word Puzzle and Want Advertisements.

Page VII Women's Page

General interest.

Page VIII Literature Review

General interest.

Translated by:

John Minno

4-28-41

Translated for:

McIntire

ML

DEPARTMENT OF JUSTICE
Special Defense Unit

Newspaper: NOVOYE RUSSKOYE SLOVO (Russian Daily. N. Y C.)

Date: April
25, 1940

Subject: COMMUNIST ORGANIZATIONS' ACTIVITIES

Page: 2:6

Headline: "Nazis and Communists were invited to the meeting of Lindbergh"
The newspaper states that invitations to this mass meeting at
Manhattan Center were also forwarded to Communist organizations.

CH-19

NOT RECORDED

100 - 24493 -

DEPARTMENT OF JUSTICE
Special Defense Unit

Newspaper: **Novoye Russkoye Slovo (Russian Daily)** New York City

Date: **4/29/41**

D Subject: **SUBVERSIVE ACTIVITIES**

Page: **2:1**

Editorial states:

In the United States there are fifth columnists, the majority of them from newcomers after 1918: Americans of German origin, Italians with Fascist tendencies, Irish anti-British, the Communists, also Macedonians, a certain number of Hungarians, a small number of Spaniards sympathetic to Franco, and a number of the most outspoken fifth columnists consisting of Russian Japanese Hitler sympathizers grouped around one "Russian pro-Japanese Hitler newspaper". They all want the defeat of England. There is a group of Isolationists that leans upon the fifth column. At meetings of Isolationists, Communists and Nazis are present--enemies of the U.S.A.

We have always advised our readers that there is an active propaganda in the Russian language in the form of leaflets carried on by the Communist and the pro-Hitler Japanese groups with the sole desire of involving Russian-Americans in the group of enemies of the United States.

BFL/mc

100-24493-X13

SE

NOT RECORDED

CH-21₃₇

100-24493-0

44

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian Newspaper "Novoye Russkoye Slavo" for April 3, 1941

Page I

General News - the following are a few of the leading headlines:

- a) "Strikes On Increase"
- b) "Bloody Skrimishes In Harlem: Four Killed, Five Miners Injured"
- c) "Congress Seeks Means to End Strikes"
- d) "Lewis Refuses Federal Arbitration"
- e) German Embassy Publishes Notes
The German Government, officially through its Embassy, published its protests to the American for the recent seizure of German ships.
- f) "End of Ellis Island"
Rumor has it that preparations are under-way to do away with Ellis Island and use Manhattan Island as an immigration and deportation depot.
- h) "Unity Between Serbians and Croatsians"
- i) "Stalin Was Against An Independent Communist Party In the U.S."

Stalin opposed the American Communists in their plans to create in the United States a party independent of the Moscow Communist Party.

Benjamin Hitlov an ex-leader of the Party again brought out the above assertions while testifying in Harry Bridges' deportation trial.

In 1928 and 1929 Hitlov was an active leader in trying to bring about an independent party. He was removed from his party position by Stalin.

Page II

Editorials & Articles

- j) "Significance Of Ship Seizures"

This article is of general interest. It mentions the rights of America to seize the Axis ships.

COPIES DESTROYED 7-1-58 R14.7

INDEXED

NOT RECORDED

100-24493-X14

~~100-24493-X~~

k) "Inside Germany Today"

This article is of general interest. It is based on an article taken from the Christian Monitor.

l) "Vatican Again Condemns Germany"

By short wave, a report was received stating that the Vatican again severely criticized Germany for its assaults against the Church and Christians.

Page III

"The Activity of Nicodimas Umanetz, President of the I.R.O. in Hartford"

"Is it possible for members of the I.R.O. to become citizens of the U.S.A?"

Translator's note: Many of the newspaper reviews which I have made have contained reports on the activity of the I.R.O. or I.W.O. (International Workers Order), but this review is the initial case where membership to the organization has been contested in Court.

An unusually important hearing was conducted in Hartford, Connecticut. This is the first time that the following question has been placed before the United States Courts; Is it possible for the members of the I.R.O. (International Workers Order) to become citizens of the U.S.A? In addition another question was taken up concerning the legality of the Communist Party. This latter question was debated in "Hartford Times", March 29, emphasizing the importance of the Hartford Case will have on future decisions involving I.R.O. members and United States Courts. This particular case was the result of questioning the right of Nicodimus Umanetz to become a citizen.

On Friday, March 28, The "Hartford Times" reported that Judge Carl Hinks called for a more intensive investigation of Umanetz's application for citizenship. Umanetz is forty seven (47) years old, a member of the I.R.O. and on evidence presented by Ernest Hoover, affiliated with the Communist Party. At this point, examiner Hoover contested the rights of Umanetz to become a citizen.

In Court, during the trial, there was no evidence of guilt concerning the above mentioned organizations. Thus the Court refused to pronounce a decision on the case of Umanetz and postponed it for further investigation.

Hoover told the Court that Umanetz lives in Hartford, 2 Hamilton Street, is employed at the Underwood Elliot Fisher Company, is president of the local branch of the I.R.O. - (I.W.O.). In an affidavit obtained by Hoover from Umanetz, Umanetz denies having relations with the Communist Party.

Hoover declared that he will prepare a report for the court which will contain cases where citizenship has been refused to members of the Communist Party.

In as much as the decision concerning the case of Umanetz may have greater consequences on similar cases, Hoover proposed that he will turn over all facts of this case to the investigating authorities in Washington.

Page IV - Radio Schedule, Beer Liquor, and Wine Licenses, continued serial "Souvenir"

Translated by:
John Minno
5-5-41
Translated for:
McIntire
fa

DEPARTMENT OF JUSTICE

Special Defense Unit

Newspaper:

Novoye Russkoye Slovo

- RUSSIAN DAILY, N.Y.C.

Date: April 25

1940

Subject:

Fascist Organizations, Activities

Page: 2:6

Headline:

"Nazis and Communists were invited to the meeting of Lindbergh"

The newspaper states that invitations to this meeting were forwarded to Communist and Fascist organizations. At this meeting there were many representatives of Father Coughlin's organization. A leaflet announcement regarding the holding of a meeting by McWilliams' Fascist organization was circulated among those present. Also present was Lawrence Dennis "whom Secretary of Interior Ickes has called the brains of American Fascism."

BE
CH-19

INDEXED

NOT RECORDED

100-24493-X15

~~100-24493-X1~~

COPY/

February 1, 1941

JWS:MLC

Special Agent in Charge
New York, New York

RE: SUBSCRIPTIONS TO
RUSSIAN NEWSPAPERS

Dear Sir:

You are instructed to issue appropriate instructions to Special Agent George J. Starr to obtain a yearly subscription to each, the Russian Voice newspaper, published 64 East 7th Street, and the Russian Daily, published 413 East 14th Street, both New York City.

Arrangements should be perfected whereby these papers will be forwarded daily to the Bureau for appropriate translation and review.

Very truly yours,

RECORDED

John Edgar Hoover
Director

~~100-24493-X2~~
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

MAY 20 1941

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

✓
CH-23
10

100-28153-1

Translation from the Russian

Russian Newspaper "Novoye Russkoye Slovo" for April 1, 1941

Page I General News

- (a) "Yugoslavia On Verge Of War With Axis"
- (b) "Italian Fleet No Longer Exists"
- (c) "Simovich Appeals To Yugoslavia To Be Prepared"
- (d) "Matzuoka In Rome"
- (e) "Suicide Two Axis Seamen In Port Costa Rica"
- (f) "Strikes"

Page II Articles and Editorials

- (g) "Fatal Blow To Italy"

This editorial is of general interest. It reviews the recent naval successes of the British Fleet over the Italian Navy.

- (h) "Seizure Of Ships"

This article is a review of news concerning the recent American ship seizures.

- (i) "Benes Forsees A Free Czechoslovakia And A Free Europe"

General Interest.

- (j) "Miscellaneous Letters"

This article concerns general information. It is a historical survey of the changes which have taken place in the Government of France sketching the events in the First, Second, Third, and the present Fourth French Republic.

The remainder of the article is discussion on Philology and Psychoanalysis.

COPIES DESTROYED 7-1-53 12/47

RECORDED

100-24493-1

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

1 MAY 23 1941 C

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

FIVE

EX-8

Page III Articles and Theater Reviews

(k) "Lord Marley"

This article is of general interest. It reviews the associations that the writer had with Lord Marley. In addition it is complimentary to Marley and wishes him success in England and on the voyage home.

(l) "French Courts Bear Burden For Nazi Says England"

General Interest.

Page IV Contains the following: A short skit entitled "An Unusual Meeting"; Radio Program; Letter To The Editor and Advertisements.

Translated by:
John Minno
4-29-41
For:
McIntire
ML

New York, New York

CJS:FMS

May 21, 1941

P
Director
Federal Bureau of Investigation
Washington, D. C.

RE: SUBSCRIPTION TO
RUSSIAN NEWSPAPERS

Dear Sir:

Reference is made to Bureau letter February 1, 1941 directing that subscriptions be entered to the publications known as The Russian Voice, 64 East 7th Street, New York City and the Russian Daily, 413 East 14th Street, New York City. It is assumed that this has reference to the publication commonly known as RUSSKY GOLOS, 64 East 7th Street, New York City and the NOVOYE RUSSKOE SLOVO of 413 East 14th Street, New York City, the former being alleged organ of the Russian section of the International Workers Order and the latter the conservative or anti-Communist Russian Newspaper in this city.

Please be informed that subscriptions have been placed for these publications and they are now going forward to the Bureau regularly. The letters placing these subscriptions were written in Russian long hand and carbon copies are retained in the files of this office for the guidance of any persons who may have to review the subscriptions at some future date.

Very truly yours,

RECORDED

100-24493-2
T. J. DONEGAN, Acting for
E. J. CONNELLEY
Assistant Director

MAY 28 1941
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

2 - TWINSIDE NO SHILLING FILE
FIVE
RENDON

CH-20

ORIGINAL FILED IN

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

48
E
Russian newspaper "Novoye Russkoye Slovo" for May 3, 1941.

Page I General News.
(a) "War In Iraq";
(b) War At Tobruk
(c) "England And Greece To Hold Island Of Crete"
(d) "Lord Beaverbrook to Head All Defense Production"
(e) "37,000 Nazi In Finland"

Page II Articles and Editorials
(f) "U.S.S.R.'s Role in the New Order"
General interest
(g) "Iraq - New Theater Of War"
General Interest
(h) "German Staff Has Been Considering the Question of
Invading America"
General interest: This article is based on a similar one
written for the "Times" by John Cudahy.
(i) "Letters About Miscellaneous Things"
General interest: This article is about the German
occupation of Paris.

Page III (j) "On Various Themes"
General interest: The theme for this article is
Hitler's and Matsuoka's terms for peace.
(k) "Spanish Prince Taken Into Custody for Extortion."
(l) Why Remain Quiet"
Translator's note: This article is a fair example of the
editorial policy pursued by the "Novoye Russkoye Slovo."
Summarized: The "Novoye Russkoye Slovo" had pointed out
how local communists "informed" their readers about certain
events. Furthermore, it stressed how local Communists
censor articles and telegrams which are not favorable to
the Soviets.
Now the Communists are hailing the Russian, Berlin and Japanese
Alliance. At the same time they are waging a propaganda
campaign against Chiang Kai Shek and the Chinese people.

Page IV General Information
Page V Theater, Art, and Drama Reviews
Page VI Continued novel - "Golden Head"
Advertisements, Photographs.

RECORDED

INDEXED

CH-26
COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

Translated by:
John Minno
5-8-41 w For Mr. McIntire.

100-24493-3
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
5 MAY 31 1941
U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
FIVE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for April 11, 1941,
Published by Novoye Russkoye Slovo Publ. Corp., 413 East 14th Street, New York.

PAGE I General News - Leading Headlines:

- 1). "Turkey Fears German Invasion"
- 2). "Greenland Under United States Protection"
- 3). "President Asks For Law To Confiscate Foreign Ships"
- 4). "More Than 80,000 Greeks Taken As Prisoners By Germans"
- 5). "Greeks Evacuate Salonika"
- 6). "Matsuoka In Leningrad"
- 7). "RED STAR Sympathizes With Yugoslavia"

PAGE II Editorial and Articles

- 1). "In Yugoslavia"
- 2). "Hitler's Propaganda": - General Interest. This item illustrates Hitler's technic in spreading propaganda. His Allies, Italy and Japan, through their controlled press, placed the blame on Yugoslavia and justified Hitler's invasion. America was accused of perpetuating war by offering encouragement to Yugoslavia and England.
- 2). "An Eulogy On Marcel Prevo"
- 3). "Air Infantry"

PAGE III Articles, Theater Notes, Radio Program

- 1). "What The American Newspapers And Journals Are Writing About"; At the present the topic for discussion is the fate of Yugoslavia.
- 2). "About The Insurance Policy Of The I. W. O." I have been a reader of the "Novoye Russkoye Slovo" for the last twenty years, and I can justly say that it has pursued a just editorial attitude aiding its readers to orient themselves.

RECORDED

100-24493-4

JUN 27 1941

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE

FIVE

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

9-47

Sometime ago our newspaper informed us that a colonist living in Mass. was refused his second (citizen) papers on the grounds that he was a member of the I.W.O., an organization affiliated with the Communist Party. In addition, I know of many individuals who did not get their second papers because either they or their relatives belong to the I.W.O. Besides this, I have been able to learn from the newspapers that the I.W.O. is controlled by Communistic leaders and that many leaders would like to resign their membership but they are afraid of losing their premiums. If it were possible to get even half of their premiums many of them would resign from the I.W.O., but they are held by an unfair transaction and forced to up hold it by the main office which is controlled by the unscrupulous Secretary Kazuschuk who has no consideration for working people. Besides him the I.W.O. has other parasites who are vigorously holding the power in their hands over us (Poor Sheep).

I know of cases where several lawyers were able to get from the insurance agents as much as two thirds of the payments on the basis of unemployment and not being able to meet the payments.

Take it upon yourself to write about this matter and enlighten us. Thank you for your interest.

Signed
Peter Kirh

Translator's Note: The above article may be of interest because it demonstrates to a degree the policy pursued by the two Russian newspapers: "Novoye Russkoye Slovo", and conservative daily, and the "Russky Golos" a pro-Soviet edition. Below is an answer to the above article. It was written by the editor of the "Novoye Russkoye Slovo":

We are sorry to inform the writer of the letter and all of those who hope to get even a portion of their money from the I.W.O. that the insurance policy of the I.W.O. is not like the one offered by the R.O.O.V.A. The I.W.O. Society doesn't pay its members and it will not carry its members if they are delinquent for two months. However, the R.O.O.V.A. operates on a different basis, one can get a portion of his money depending on the amount of time he has been a member.

Signed,
Editor

PAGE IV General Interest

Summarized by: John Minno 6/17/41 fa

TRANSLATION FROM RUSSIAN

6
Russian newspaper "Novoye Russkoye Slovo" for May 2, 1941

vvw
5
Page I General news

- (a) "New English Army In Iraq"
- (b) "Red Army Parades May Day - Displays Great Motor Strength"
- (c) "England Bombs Berlin, Kiel, and Hamburg"
- (d) "Nazi to Launch Drive On Suez"
- (e) "England Evacuates 80 Percent of Its Army"
- (f) "Australia Satisfied Over Small Lose In Greece"
- (g) "Italian Parachutists Capture Two Greek Islands"
- (h) "Lindbergh Spoke In Interest Of Germany - Say & London"

Page II Editorials and Articles

- (i) "Ideals Are Turned Into Lies". This article is of general interest. It is a pro and con discussion on America's participation in the present war.
- (j) "The Result Of Politics Fear And Hatred."

General information concerning Russia's attitude toward Germany for the recent Nazi occupation of Finland.

- (k) "Pacific Ocean And The History Of Man. General Interest"
- (l) "Essay On Florida"
General interest - relates the beautiful scenery in Florida.
- (m) "The Nazi Used Sixty-Ton Tanks In Yugoslavia"
General interest

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

CH-20

NOT RECORDED

100 - 24493 -

6m

Page III (n) "Relationships Between Berlin And Moscow Are Deteriorating"

General interest, London reports that Germany has discontinued exporting products from Russia. This is very unfavorable to Russian manufacturers.

(o) "Speech by B. I. Nikolaevsky"

General interest. Nikolaevsky's speech contained arguments supporting Russia's Pact with Japan. He made it clear that many of Russia's political views coincide with those of Germany and of Japan. For this reason, Stalin made the Pact in order to insure the safety of the Soviet Union.

Page IV General interest:

(p) Golden Head - Continued Story

(q) Radio Program

Advertisements

Translated by:
John Minno
5/8/41
Translated for:
Mc Intire
fa

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

Russian Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo" for May 14, 1941,
published 413 E. 14th Street, New York.

Page I. -- General News

- 1). "Hitler Conferred With Party Leaders"
- 2). "For Me There Isn't Any Bomb - Hess Tell Police"
- 3). "Nazi Answer To Bombing Of Bremen"
- 4). "Nazi Sink 13 Ships"
- 5). "I Took Flight To Save Humanity - Hess"
- 6). "Five Axis Columns Defeated At Sallum"

Page II. -- Editorials and Articles

- 1). "Story About Monolith" - General Interest. This article is a discussion comparing Molotov with Hess. Hess knew how to fly a plane and Molotov can't. Thus he will have to remain and accept the consequences.
- 2). "Hess' Flight - Deserving a Hollywood Scenario"
- 3). "Thoughts And Facts: Hess And His Flight From Hitler"
- 4). "Red Star About Progress Of England's Air Force" - General Interest.
- 5). "Hitler Personally Took Over Party Leadership"
- 6). "Nazi Speak About Campaigning On Egypt Through Irak and Turkey"
- 7). "Letters From France"

Page III.

- 1). "On Various Subjects" - General Interest - This article is a discussion on Hess' sensational flight.
- 2). "Death Of Princess Katherine Radziwyl".
- 3). "18th May - Day I am an American"
- 4). "In An Article About Peter Margash" The "Novoye Russkoye Slovo" is apologizing for publishing an article which was not favorable toward Mr. Margash.

Page IV.

- 1). "Caucasian Recollections"
- 2). Radio Schedule and Advertisements

Translated by:
John Minno
5-21-41

INDEXED

NOT RECORDED

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147.

25

100-24493-4X

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

Russian Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo" for May 13, 1941,
published 413 E. 14th Street, New York.

Page I -- General News

- 1). "Meeting Of Stalin, Hitler, And Mussolini" - It is rumored in diplomatic circles that the three dictators are planning a sojourn to discuss the possibility of a new order in Europe.
- 2). "America Must Be Prepared To Fight A War On Two - ^{Oceans} Matsuoaka"
- 3). "The Defeat Of China Means The Seizure Of Vladivostok"
- 4). "Senatorial Commission Approved Bill For Ships Seizure."
- 5). "New Change In Franko Government"
- 6). "100 R.A.F. Planes Bomb Hamburg And Bremen"
- 7). "Where Is Rudolph Hess?"
- 8). "U. S. Ambassadors Meeting With Marshall Petain"

Page II -- Editorial and Articles

- 1). "From The Balkans To The Pacific Ocean"
Editorial - General Interest.
- 2). "Nazi Shamelessly Loot Serbia And Carry out Terror."
- 3). "Part of America Is Fighting With Reich - Says Berlin" -
Since the last War a part of America continued to be at war with Germany even after the declaration of peace. This part of America is an Indian tribe, Tuskarora, in New York State. They declared war but German officials did not come to America to smoke the peace pipe.
- 4). "Russia Recognizes Terovsky Irak Government"
- 5). "Damaged, Westminster Abby, Parliament and Museum"
- 6). "Letters About Miscellaneous Matters"

Page III -- Articles

COPIES DESTROYED 7-1-52 R147

- 1). "What the American Newspapers Are Writing" - General Interest - This article is a reprint of Max Eastman's 21 points characterizing the Nazi and Fascist parties.
- 2). "Russian Invalid Day - A Great Success" - General Interest - A benefit concert and dance was held to aid Russian Invalids.

Page IV -- Article and Advertisement

- 1). "Caucasian Recollections" - concluding article - general interest.
- 2). Radio schedule and advertisements.

Trans. by:
J. Minno
5-21-41 w

CH-12

NOT RECORDED

100-24493-4X1

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper for March 30, 1941 published at
413 East 14th Street, New York City.

PAGE I. General News:

- 1) "Mediterranean Sea Great Battle Ground"
- 2) "England Announces Victories"
- 3) "English Convoy Destroyed Four German Bombers"
- 4) "England Damaged Two Italian Cruisers"
- 5) "Jan Valtin Hopes That He Will Not Be Deported
from the United States"
- 6) "Danube Closed to German Shipping"

PAGE II. Articles and Editorials

- 1) "Expedition of Captain Elporta"--General Interest:
This item is a review on the experiences of Capt.
Elporta, the Polar explorer and world traveler.
- 2) "Article on Florida"--General Interest. This
article is a geographical review describing the
natural beauties of Florida.
- 3) "A Letter about Australia"--General Interest.

PAGE III. Articles

- 1) "Why Ivan Matveychuk Sent 500 Dollars to the
President":--Ivan Matveychuk is 63 years old,
an immigrant from Russia, and is employed at
the Newark Cheese Company. Recently he sent
President Roosevelt a check for five hundred
dollars as a contribution toward the nation-
al rearmament program. Together with the
check he sent a letter in which he praised the
American Government and its policies.
- 2) "Construction in New York": General Interest--
New York is planning to sponsor several new
building projects. These improvements will
better the traffic problem.

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

CH-12

INDEXED

NOT RECORDED

100-24493-4X2

- 3) "Four Periods in the Fight for England": Recently the English Department of Information published a pamphlet for the English public advising them about precautions that should be taken against a probable German assault.

PAGE IV. General Interest: Theater News

PAGE V. Articles

- 1) "An Evening Celebrating the Memory of Zamyatin"
The sponsors and attendants of the meeting experienced a very interesting evening. This group is interested in the culture of Russia and her literature. As a result, the evening was spent discussing the outstanding literary men of Russia.
- 2) "Why the Communist-Nazi ~~RUSKY~~ GOLOS Opposes ~~R.O.O.V.~~ Society" (Summarized): The Russian (daily) newspaper "Russky Golos", according to the "Novoye Russkoye Slovo" is a communistic-nazi publication. At the present, the "Russky Golos" is waging an editorial campaign against the R.O.O.V. Society which in turn is sponsored by the "Novoye Russkoye Slovo". The R.O.O.V. Society is building a monument, a library, in memory of A. S. Pushkin and to the Russian Immigration to America.

The "Novoye Russkoye Slovo" understands why the "Russky Golos" would criticize and fight anything associated with Pushkin. In the first place, Pushkin was a humanitarian, a believer in free thinking, and an advocate of liberty. His logic is contrary to Communistic and Nazi doctrines. As a result, one readily is able to sense the reason for the policy pursued by the "Russky Golos". In contrast, the "Novoye Russkoye Slovo" urges its readers and members of R.O.O.V. TO become loyal Americans, to take an interest in cultural policies, and to up-hold the traditions of democracy.

- 3) "Russian Magazine":--We are receiving questions asking us about the new magazine we propose to publish. It will be published quarterly and in the English language. The magazine will contain the following material: Russian History, literature, philosophy, religion and other phases of Russian life.

The editor of this publication will be M. H.
~~X~~Chamberlain, the author of "Russia Iron Age" etc.

The collaborators with Chamberlain will include
James Adams (critic and editor of Sunday Times
Book Review), M. A. Aldonov (writer), M. M.
Karpovich (Professor of History at Harvard University),
Dr. C. Manning (Columbia University) and others.

4)"Financial Report"--General Interest, stock report.

PAGES VI, VII, VIII contain items of general interest.

Translated by:
John Minno
June 9, 1941

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian newspaper "Novoye Russkoye Slovo" for April 24, 1941

Page I. General news. I am listing a few of the leading headlines:

- (a) "Greek King Fled to Crete"
- (b) "King George II to Continue War Against Nazi."
- (c) "Next Victim Of Hitler - Turkey or Spain."
- (d) "Funeral of V. Glazov"
- (e) "1000 American Pilots In England"
- (f) "250,000 Greek Soldiers Captured by Nazi"
- (g) "Who Helped Fritz Von Werr Escape From The U.S.A."

On the surface it appears as though Fritz Von Werr was aided by German Consuls or the German Diplomatic staff to escape from the U.S.A. after a \$10,000 bail had been placed on his behalf.

As a result of this action America will not adhere to International Agreements but will return all escaped and captured prisoners to Canada. Already two have been returned in spite of Germany's protests.

Page II Editorials and Articles

- (h) "Hitler Is Driving Into Belgrade"

General Interest

- (i) "A Seversky Answers Lindbergh"

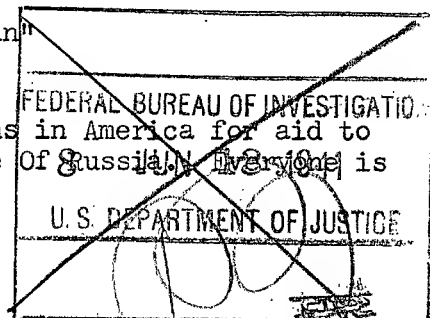
General news. Seversky tries to illustrate where Lindbergh is wrong in his insinuations concerning Russia's Air Armada. In addition, Seversky is very critical of Lindbergh for trying to persuade the American public to follow his own convictions.

- (j) "Yugoslavia's Days Are Numbered"
- (k) "German Army In North Finland - Against U.S.S.R."
- (l) "How Trotsky Was Murdered"

Page III (m) "The Law Suit Of Sergey Rubenstein"
General news.

- (n) "Russian Invalid Day"

This is an appeal to all Russians in America for aid to the Russian War Invalids Outside Of Russia. Everyone is



CH-13

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED

100-114673

asked to contribute at least three dollars a year to this cause. In addition a benefit concert and dance are scheduled for May 10, at Manhattan Plaza, 66 East 4th Street, New York City. The proceeds of this entertainment will go in the fund to aid Russian War Invalids.

Money orders or personal delivery contributions should be directed to:
"The Society of Russian War Invalids Outside Of Russia Inc." 51 East 121st Street, New York, N. Y.

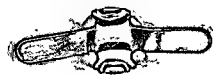
Page IV

Alimony Fathers

This is an article on divorce in Russia. /
General interest.

The remainder of the page contains a radio schedule and advertisements.

Translated by:
John Minno
5-5-41
PFS



100-24493

TRANSLATION FROM RUSSIAN

0
Russian(Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for March 29, 1941,
published 413 East 14th Street, New York.

q
PAGE I General News

- 1). "Yugoslavia Refuses to Collaborate With Germany"
- 2). "10,000 French In Marseille Demonstrate For Yugoslavia"
- 3). "Jan Valtin Arrested: Subject to Deportation"

PAGE II Editorials and Articles

- 1). "New Situation In Balkans" General Interest
- 2). "New Yugoslave Cabinet" General Interest
- 3). "Democracy In Action": - This article was written for the "Novoye Russkoye Slovo" by Congressman M. Edelstein. He writes in favor of democracy by stressing the privileges one enjoys in a democratic state. Edelstein was born in 1888, to parents who immigrated from Russian-Poland. He is a lawyer by profession. At the present, he is a member of Congress representing the East Side, New York.
- 4). "About A Martyr's Talent" General Interest. This item is a discourse about Dostoevsky.

PAGE III Articles

- 1). "On Various Subjects" General Interest. At this time when the world is involved in a war, it is very appropriate to discuss music.
- 2). "How The Coup D'etat Took Place In Yugoslavia"
- 3). "Germans Fleeing From Yugoslavia"
- 4). "What The Serbs Are Saying In New York";- The Serbs, Croats and Slovenes are rejoicing over the Yugoslave coup d'etat.

I ENCL. FM
q
PAGE IV Articles

- 1). "Russian Life in America" This item is of general interest. It relates that various groups plan to hold dances and other entertainments.

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED
100-24473

CH-21

2). "An Eulogy About P.V. Korotkov"

- 3). "Constructive Criticism":- The "Novoye Russkoye Slovo" through the R.O.O.V. Society is sponsoring a campaign to build a monument in memory of Pushkin and Kazakevich. This project has been condemned by the "communistic newspaper" "Russky Golos". It states that we are offering the reactionaries an opportunity to slander Pushkin. American-Russians are requested not to support our campaign. However, nothing is mentioned about the various fund drives conducted by the "Russky Golos". They must have collected over \$100,000 for communistic purposes through the slogans of "Help Spain" and "Help China". Where has this money been used to better ourselves?

We want to perpetuate cultural interests. This can be done by supporting us in establishing a memorial to Pushkin, Kozakevich, and the Russian Immigration to America.

PAGE V

1). General Announcements

- a). Society meeting will be held at the Public Library, 503 West 145th Street. W.I. Teretsenko will speak on "How Hitler was able to organize the workers for the war"

PAGE VI Serial and continued articles.

Translated by:
John Minno
6/10/41
fa



ENCLOSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

^D
Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for March 26, 1941,
published 413 East 14th Street.

gr
PAGE I General News

- 1). "Yugoslavia Signs Agreement With Axis"
- 2). "England and Greece Forming Plan to Defend Macedonia"
- 3). "Strikes Are Increasing"
- 4). "State Police In Bethlehem"

PAGE II Editorials and Articles

- 1). "67 and 9": The Senate voted 67 votes against 9 for the seven billion dollar bill for rearmament.
- 2). "In Yugoslavia"
- 3). "Russia And Japan Have A Great Deal In Common" - "Matsuoka"
- 4). "Dies To Publish Documents About Fritz Kuhn"
- 5). "U.S.A. Naval Personnel Increased To 232,000"

PAGE III Articles

- 1). "On Various Themes"
 - a). Categorical Phases of the War: This item reviews the various stages of the present war. It points out how Germany was able to overwhelm France and the other subjugated countries.
 - b). "Meeting of Society Friends Of The Theological Academy" General Interest

PAGE IV Novel Serial and Advertising: - General Interest

~~1 ENCL. FM~~

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

gr
Translated by:
John Milno
6/10/41 fa

NOT RECORDED

100 - 24493

CH-24
25

100-24493

TRANSLATION FROM RUSSIAN

0
Russian(Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for March 27, 1941,
published 413 East 14th Street, New York.

PAGE I General News

- 1). "Disorder In Serajevo And Belgrade"
- 2). "Knox And Knudsen Demanding Ceasation Of Strike In Milwaukee"
- 3). "By 1943 United States Will Have 80,000 Airplanes"
- 4). "Berlin Gives Matsuoka A Rousing Welcome"

PAGE II Editorials and Articles

- 1). "First Results of Treaty": - General Interest - This editorial discusses the repercussions arising from Yugoslave - Axis agreement.
- 2). "Disorder In Yugoslavia"
- 3). "German Officer in Full Dress On London Street"
- 4). "Norweigians Are Fighting For Freedom, Say Crown-Prince Orlaf"
- 5). "Evgrin Zamjatin": - This article is of general interest. It is a discussion concerning the popular Russian writer Zamjatin.

PAGE III Articles

- 1). "Russian Seamen Subject To German Bombing": Two Russian seamen who recently returned to Russia related their experiences. Their ship was seized by English patrolmen and directed to head toward England; but on the way it was bombed by German air squadrons about 100 hundred miles beyond Ireland.
- 2). "Old Religion Section": - General Interest
- 3). "100 Anniversary for Sheffield Dairies"
- 4). "New National Gallery In Washington"

PAGE IV Serial Novel and Advertising

Translated by:
John Minno
6/10/41
fa

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED

100-24493

CH-21

✓
9
Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for June 4, 1941, published by Novoye Russkoye Slovo Publication Corp., 413 E, 14th Street.

PAGE I. General News-Leading Headlines:

1. "English Act Against Syria"
2. "R.A.F. Bomb Berlin"
3. "Knox Attempting To Accomplish The Impossible"
4. "U.S.S.R. Doesn't Recognize Former Greek Government"
5. "Winant At White House"

PAGE II. Editorials and Articles

1. "Sinking Of Bismark-Blow To Germany"-General Interest
2. "Communitic Repetition Of Revolution":-This item accuses the Communists of attempting to instigate a revolution in the Ellis-Chalmers plant. Only seventy-five days ago the Communists started a strike in this factory and now they are at it again. Another interesting feature about these strikers is that they belong to a Union Local 248 which has openly supported Communitic measures. It certainly appears as though this recent strike is a part of a program set down by the leftists.
3. "In Moscow They Are Talking About Dividing The World" General Interest.
4. "English Newspapers Demanding Change In Churchill Government"

PAGE III. Articles

1. "Nazi Colonists In Martinique" (Summarized):-Hitler does not wait for a parliament to sanction his plans. Instead, he uses his own initiative. He employs the same attitude when dealing with other nations. For instance, the nations other than Germany were under the impression that the German battleship "Bismark" had a complement of about 1400 men, however, it has been learned since the sinking of the "Bismark" that she carried over 2400 men. Hitler did not let other nations stand in his way, he has shown that he does what he pleases. In respect to the Martinique, the Nazi would have one believe that

CH 13
115
COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED

100-24493

they are not operating in that territory. This assertion is not accepted any more, because it has been learned that German Crews are operating in Martinique.

2. "Winant Speeds Action Against Axis"
3. "England Rescues Three-Fourths of Army From Greece"
4. "Attorney-General Jackson Likely To Succeed Hughes"

PAGE IV. Articles and Advertising

1. "What They Are Writing About":--The American newspapers and journals are devoting a great deal of time to current events. These are the topics which receive the most attention: "Lessons In Greece Campaign", "Bismark", "About The President", "Will Hitler Turn On The United States?"
2. "Germany Communicates-13,000 Prisoners Taken At Crete"
3. "Bismark Was On Important Mission"
4. "United States Making New Giant Oil-Pipelines"
5. Advertising and Radio Program

Translated by:
John Minno
6/14/41

TRANSLATION FROM RUSSIAN

6
Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for March 24, 1941,
published 413 East 14th Street, New York.

6
PAGE I General News

- 1). "Prince Paul Agrees to Reich Demands"
- 2). "U.S.S.R. To Aid Turkey-Communication From Moscow"
- 3). "Today - Matsuoka and Molotov Meeting"
- 4). "New English Planes Over French Coast"
- 5). "Arbitration Committee To Intervene In Milwaukee Strike"

PAGE II Editorials and Articles

- 1). "There Where England Is Disembarking": - General Interest-
This item concerns news relating British disembarkments
in Greece.
- 2). "Letter About Miscellaneous Matters": - This item discusses
the current topic, "American Aid to Europe." It favors
American aid.
- 3). "Radio Martyrs" "Anti-Semitic Radio-Propaganda": The
dictators use the radio extensively to further their
cause. They do their utmost to spread totalitarian
doctrines in democratic countries, but forbid these
countries' broadcast in their own country. Czechoslovakia
is a good example of this situation: Over 100 individuals
have been imprisoned for listening to foreign radio
stations. These persons were able to refute Nazi news
broadcasts. They are martyrs in their own right.

PAGE III Articles

- 1). "France Stands In Line": This article is a replica of current
discussions on France. It was sent to the "Novoye Russkoye
Slovo" by their correspondent in occupied France.
- 2). "Hunting Wolves And Wild Animals By Automobile"
- 3). "About Russian Painters"

PAGE IV Serial Novel, Radio Program, and Advertisements.

Translated by: 115
John Minno
6/11/41
fa

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED

100-24493

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for March 20, 1941,
Published by Novoye Russkoye Slovo Publ. Corp., 413 East 14th Street.

PAGE I General News - Leading Headlines:

- 1). "Mass Air Attack On London"
- 2). "President Created Commission To Liquidate Strikers"
- 3). "Auto-Bus Strike Negotiations Resumed"
- 4). "Communists Teachers Are Going To Be Released From High School Posts"
- 5). "Petain Talks About The Necessity Of American help"
- 6). "Nazi Demand Basis In Spain"
- 7). "Germany Does Not Consider The U.S. An Active Participant In The War"

PAGE II Editorial and Articles

- 1). "How a Ship Sunk A Submarine"
- 2). "Aid To France"
- 3). "Who Was Victorious In The War Between Indo-China And Siam?"
- 4). "It is Rumored That U.S.S.R. Will Come To Turkey's Aid"
- 5). "American Squadrons In Australia and New Zealand"

PAGE III Articles

- 1). "What The American Newspapers Are Writing About": The current event which is being discussed the most in America is the issue of teachers and their party affiliations. A clean-up campaign is under way to get rid all teachers associated with subversive organizations.

Translator's Note: The remainder of the paper is devoted to items of general interest.

Summarized by:
John Minno
6/17/41
fa

COPIES DESTROYED 7-1-68 RUS

CH-21

130

NOT RECORDED

100-24493

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for April 25, 1941, Published by Novoye Russkoye Slovo Publ. Corp., 413 East 14th Street, New York.

PAGE I. General News-Leading Headlines:

1. "War In Greece Ending"
2. "Mussolini Proud Of New Victories And New Honors"
3. "New Army In Singapore"
4. "The Nazi-It Is Rumored-Want Control Of Dardanelles"
5. "Only Two Weeks Store Of Coal In United States"
6. "Chinese Communists Are Praising The Soviet-Japanese Pact"
7. "Churchill Answers Critics To Have Patience"

PAGE II. Editorial and Articles

1. "Leading Question": This editorial is of general interest. It is a discussion on the fate of Yugoslavia.
2. "A. Seversky Answers Lindberg"
3. "Nazi And Communists Were Invited Attend Lindberg's Meeting"
4. "Hitler Demands That Petain Determine His Position"
5. "Island Of Crete"

PAGE III. Articles

1. "100th Anniversary Of St. Helen's Mountain"
2. "Fire On Russian Farm"
3. "Convoy Of American Ships To Iceland"
4. "Socialist Charles Russel Dies"
5. "Bronx, N.Y., Branch 35 Of R.O.O.V.A.":-Branch 35 of the R.O.O.V.A. (United Russian Mutual Benefit Society Of America) took it upon themselves to improve their club. They volunteered their services. President N. Vorontsov, Vice-President M. Stykean, V. Kasur, I. Protsky, A. Armolsky, and F. Vorontsov were very active in rebuilding and remodeling the club.

PAGE IV. Articles, Radio Program, Advertising

1. "Vichy Government Traitors"
2. "An article asking help for the Russian Children's Society."

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

Summarized by:
John Minno
6-18-41

NOT RECORDED

CH-21
120

100-24493-

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for June 5, 1941, published by Novoye Russkoye Slovo Pub. Corp. 413 East 14th Street, New York.

PAGE I General News - Leading Headlines:

- 1). "Attack On Syria Is Becoming More Imminent"
- 2). "Planes Over LeHavre And Cherbourg"
- 3). "Congressman Edelstien Dies of Weak Heart"
- 4). "Vichy Helps Reich"
- 5). "Admiral Leheay Questions Petain About France's New Political Policy"
- 6). "Communists Purposely Destroyed All Party Records" (Summarized): Communist Party, through a written order from the leaders, destroyed all of its documents and membership records so that Federal and State authorities would not be able to find evidence incriminating the party.
- 7). "Former Kaiser Wilhelm Dies"

PAGE II Editorial and Articles

- 1). "Pact In 1941 - Retribution By Russia For Chinese Events in 1927" General interest.
- 2). "Chinese Terrorists War On Japanese Soldiers"
- 3). "Hitler and Stalin Collaborating To Attack Iran and India" - John Wittger cabled the "Post" from Lisbon that Hitler and Stalin are negotiating about taking over Iran and India.
- 4). "English Workers' Party In Favor Of Continuing The War To The End"
- 5). "LaGardia Organizing Citizens' Defense Units"
- 6). "Eulogy On Whilhem"

COPIES DESTROYED 7-1-58 R147.

NOT RECORDED

100-24493-

PAGE III

- 1). "Hitler Contemplating A United States Of Europe"
- 2). "Attorney-General Jackson Issues Statement Concerning Arrest Of Foreigners" General Interest: - Attorney General Jackson in his speech on "American Day" said that every means would be taken to protect the American citizen from foreigners trying to overthrow the American Government. He said that a plan is under way to rid the United States of undesirable foreigners.
- 3). "English Bombardment Destroys 20 Nazi Bombers"
- 4). "Nazi Bund Abolished Forever In New Jersey": - The New Jersey State Legislature unanimously voted for a bill forbidding the "Bund" to function in the State of New Jersey. The leaders of the "Bund" were ordered to liquidate their property as soon as possible.

PAGE IV Articles and Advertisements

- 1). "What The German And English Flyers Are Saying" General Interest
- 2). "English Sinkings For Month Of May -- 746,000 Tons"
- 3). "250,000 Soldiers in DeGaul Army"
- 4). "Radio Program and Advertisements"

Translated by:
John Minno
6/16/41
fa

TRANSLATION FROM RUSSIAN

8
pb
Russian (Daily) Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo", for May 4, 1941,
Published by Novoye Russkoye Slovo Pub. Corp., 413 East 14th Street, New York.

PAGE I General News - Leading Headlines:

- 1) "War In Iraq Spreading"
- 2). "Germans In Great Numbers Attack Liverpool, England Retaliates Via Hamburg".
- 3). "Axis Failure At Tobrouk"
- 4). "Nazi Demand From France Solidarity And Cooperation"
- 5). "New Pact Between Germany And U.S.S.R."

PAGE II Articles

- 1). "Home-coming Of Prohor" A Novel
- 2). "Southern Antartic- Ocean Doesn't Exist"
- 3). "War, Cost, Workers Pay, Inflation, And Government Legislation"

PAGE III Articles

- 1). "American Parachutists": - In the American Magazine, William Raider wrote an article on American parachutists.
- 2). "Goebel's Wife Is In Czechoslovakia"
- 3). "Planes On The Way From United States Are a Salvation For People"
- 4). "Symphony Over Telephone"
- 5). "Ten Outstanding Men In Washington": - The leading personalities in Washington- President Roosevelt, John Lewis, General George Marshal, William Knudsen, Harry Morgenthau, Harry Hopkins, Cordell Hull, Torman Arnold, Jessi Jones, Eleanor Roosevelt
- 6). "Heroic Fight In Greece"
- 7). "Karol and Magda Going To Chile"

PAGES IV AND V Theater Reviews And Continued Articles"
COPIES DESTROYED 7-1-58 R147

NOT RECORDED

100 - 24493 -

PAGE VI Radio Program and Society Announcements

- 1). "About Societies Aiding Invalids" An appeal is made to society members to aid the invalids. Note:-The remainder of the notices are of general interest.

PAGE VII Women's Page - General Interest

PAGE VIII Literature Review

Summarized by:
John Minno
6/16/41
fa

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

pp
Russian (Daily) Newspaper ^a"Novoye Russkoye Slovo" (New Russian Word) for May 1, 1941, published 413 E. 14th Street, New York.

Page I - General News - Leading Headlines:

- 1) "45,000 Englishmen Saved From Greece"
- 2) "English Ambassador To Yugoslavia - Italian Host"
- 3) "England To Receive Several Ships Seized From Axis"
- 4) "President Did Not Approve Reappointment Of General Johnson"
- 5) "Singapore Is Preparing Herself"
- 6) "Germany Protesting Ships Seizure"
- 7) "Admiral Sheer Sinking Ships In Indian Ocean"
- 8) " Senatorial Commission Rejected Resolution Against Convoy"
- 9) "German Soldiers In Finland"

Page II - Editorials - Articles

- 1) Experiment For Conditional Peace - According to the "Japanese Times Advisor" Matsuoka is leaving on a peace "feeler" mission.
- 2) "Liquidating American Capital Of Moscow Insurance Companies".
- 3) "95 Per cent Of French Population Sympathetic To England"
- 4) "Switzerland About To Fall"
- 5) "Nazi Say That They Will Grab Suez With Aid Of Parachutists"
- 6) "History Of The Struggles For Colonies"
- 7) "Field Marshall A. V. Suvorov On U.S.S.R. Stamps"
- 8) "New Government In Greece"
- 9) "American Army In Trinidad"
- 10) "Severe Attack On Mannheim"

Page III(1) "Farewell Banquet For K. V. Togorov"

- 2) "Concerts At the Stadium To Begin June 19"
- 3) "Postponing The Time For Military Service"
- 4) "Renew Bombing Of Plymouth"

Page IV - Articles and Advertisements

- 1) "Trip To Washington" General Interest - a review of places to visit in Washington.
- 2) "First Russian Ship": - The first Russian ship was built in 1815.
- 3) The remainder of the page lists the following: comic strip, advertising, and a radio program.

COPIES DESTROYED 7-1-58 R447

Translated by:
John Minno
5-27-41
PFS

CH-21¹⁰⁰

NOT RECORDED

100-24493.

TRANSLATION FROM RUSSIAN

JB
jb
Russian (Daily) Newspaper, ⁶"Novoye Russkoye Slovo", for May 18, 1941,
Published by Novoye Russkoye Slovo Pub. Corp., 413 East 14th Street,
New York.

PAGE I General News - Leading Headlines:

- 1.) "Axis Airplanes Operating In Iraq"
- 2.) "Peper Advocates U.S. Occupy Dakar"
- 3.) "Iraq Reports Great Raids On English Camps"
- 4.) "Republics of America Prepared to Take Over French Colonial Possessions"
- 5.) "French Going To Cooperate With Nazi"
- 6.) "Vichy Accepts Hitler's Advice To Control Dakar"
7. "5,000 Parisian Jews Arrested And Sent To Concentration Camps"
- 8.) "Hess' Wife Gathering His Papers"
- 9.) "Japan Reports Successes"

PAGE II Editorial and Articles

- 1). "Stendal Writes About Napoleon" - General Interest
- 2). "Private Performance In Memory of P. I. Chaikovsky"
- 3). "About Generals:-Lebedev, Dostovalov, and Slashev". General Interest

PAGE IV Articles

- 1). "Japanese Are Aiding The Chinese Communistic Army"
- 2). "Admiral Bird Advised The States To Establish Bases In The Antarctic"
- 3). "Historical Symbols Have Damaged In London"
- 4). "Saleswoman Finds \$7,500, Receives \$1000 Reward"

PAGE V General Interest - Theater Review Section

PAGE VI Contains continued articles and a financial stock report

PAGE VII & VIII Contain items of general interest, women's section and literary notes.

Translated by: John Minno 6/16/41 fa

NOT RECORDED

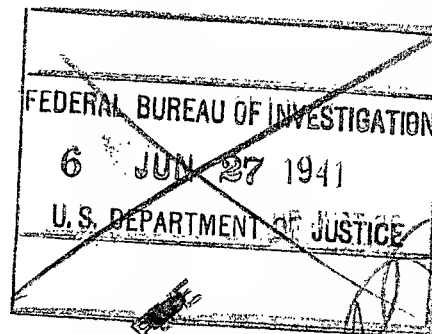
106-24495 -

9
pb
TRANSLATOR'S NOTE: In view of the fact that a number of the "Novoye Russkoye Slovo" newspapers have been carefully summarized and it has been found that they do not contain subversive material, it has been deemed advisable not to review additional "Novoye Russkoye Slovo" newspapers.

Translator:
John Minno

6

~~COPIES DESTROYED~~



NOT RECORDED

100-24493-

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily) Newspaper, ⁰~~"Novoye Russkoye Slovo"~~ for June 7, 1941, published at 413 East 14th Street, New York.

E
pl
Page I

General News

1. "Nazi Send Peace Rumors - Roosevelt"
2. "France Will Protect Syria In Event Of An English Attack"
3. "Holland's India Did Not Give In To Japan's Demands"
4. "Roosevelt Against Strikes In Defense Industries"

Page II

Editorials and Articles

1. "Lindbergh And Lindbergh Followers"
2. "Today Battleship South Dakota Was Launched"
3. "More Disorder in Oslo"
4. "Cudahy on Hitler" General Interest.

This item is a replica of Cudahy's report on his interview with Hitler.

5. "Wilhelm And His Enemies" General Interest.

Page III

Articles

1. "What Roosevelt and Winant Are Discussing"
2. "Boris Seid Died" Sied was well known author on oil matters.
3. "The Experience Of Crete Will Aid England"
4. "All Above 28 Years Of Age Will Be Exempt From Military Duty"
5. "American-French In Favor Of Taking Over French Territory In New World"

NOT RECORDED

100-24493 -

Page IV

Articles

1. "Farm R. O. O. V. A." The R. O. O. V. A. Society is sponsoring a campaign to raise money for a Pushkin Memorial.
2. "Catholic Prelate Condemns AMERICA FIRST Idea"
3. "Was V. S. Solovev Catholic?" General Interest
4. "Slovonic Democratic Committee" A new Slovonic committee has been formed to help promote democracy. Headquarters are located on 50 South Street. The president of the committee is Andrew Kalpashnikov. This committee is against Communistic principles and promises full support to President Roosevelt and his policies to aid England.
5. "Sinkings In The Atlantic"

Pages V and VI

Contain items of general interest: radio program, letters to the editor, and obituary notes.

Translated by:

John Minno
6-12-41
lb

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Russian (Daily Newspaper, "Novoye Russkoye Slovo," for March 22, 1941, published Novoye Russkoye Pub. Corp., 413 East 14th Street, New York.

Page I

General News - Leading Headlines

1. "Protests In Yugoslavia Against Signing Of Pact With Nazi"
2. "Senate Committee Grants Seven Million Dollar Note"
3. "Fascism About To Crumble"
4. "Two Nazi Battleships On American Side Of Atlantic"
5. "Matsuoka May Visit England And Perhaps The United States"
6. "U.S.A. Is Preparing Ten Pancer Divisions"

Page II

Articles and Editorials

1. "Yugoslavia On Eve Of Decision" General Interest
2. "Balkans Face New Dangerous Situation"
3. "Two Germans Arrested In Full Dress":

Two Germans, disguised as Turkish officers, were arrested in Istanbul.

4. "Lindbergh and Wheeler Carrying Fight Against War"
5. "Mrs. F. D. Roosevelt About Russians"

Mrs. Roosevelt writes in the "World Telegram" that she is in favor of the Tolstoy Fund. She believes in perpetuating interest in good literature.

6. "New Military Registration About Due"

CH-17

COPIES DESTROYED

7-1-57 R147

NOT RECORDED

100-29472-

Page III

Articles

1. "It Is Necessary To Send Food To France"

This article blames the Nazi and Communists for the food shortage in Europe. It recalls the famine in the Ukraine which was made to order by the Communists. America was called upon then as she is now to give relief to the suffering.

2. "Lock-Outs and Strikes Of Painters On Defense Orders Ends"

3. "German Soldiers Were Supplied With Humorous Literature Says Weyvell"

Page IV

Articles and Theater Notes

1. "How Man Triumphed Over Sickness"

2. "How A Sub Sunk An American Tanker Near African Coast"

3. "Russian Life In America" - Milwaukee -

In the last excerpt concerning the Russian colony in Milwaukee, we were not able to find a single Russian candidate running for public office. We ask why? Perhaps it is that we Russians do not wish to have a friend help a friend even though we do have several thousand Russians here.

Due to the initiative of one of the old inhabitants, L. Zervinsky, a meeting was held on March 15, at 2505 South 30th Street. At this gathering it was decided unanimously to organize a Russian-Slovak Citizen Club. Already it has sixty signed members. The following were elected as officers: L. Zervinsky (President), Konon Radzivil (Secretary), Peter Stasevich (Treasurer), and Saveli Jakushuk (Correspondence Secretary). The new president suggested that all of the members of this new organization pull together in order to accomplish the club's purpose. It is their aim to win political recognition in Milwaukee and to be placed on an even keel with other nationalities.

-3-

Page V In English: Beer, Wine, and Liquor Notices

Page VI Novel Serial, and General News Articles

Translated by:

John Minno
6-13-41
lb

ENCLOSURE



4x3

TRANSLATION FROM THE RUSSIAN

"Novoye Russkoye Slovo", published daily and Sunday by Novoye Russkoye Slovo Publishing Corp., 413 E. 14th St., New York. Issue of Tuesday, April 22, 1941

Page 1 General news, such as: "Terrible fire in New Jersey: the conflagration threatens the ROOVA farm"; "The Germans are approaching Athens"; "Yugoslav king and his ministers fly to Jerusalem"; "Germany has begun to put pressure on Spain and Portugal"; "Fritz Thyssen died in a concentration camp according to reports", etc.

Page 2 Editorial: "10 minutes and 10 years" (The Russo-Japanese pact was most advantageous for the Japanese. Matsuoka announces that agreement was reached in ten minutes; "Pravda" affirms that the Bolsheviks have wanted a treaty with Japan for 10 years). "On the road to Iraq" (Why the English have taken the port of Basrah); "The Chinese are convinced that Soviet aid will not be cut off"; "Hitler is ready to discuss a lasting peace with Vichy". Article: "In the realm of ersatz", letter from the correspondent of the "Novoye Russkoye Slovo" in France, Andre Sedych.

Page 3 Article: "The ages of man" (The seven ages of Shakespeare and the eleven ages of contemporary psychology). "The policy of Tokyo is forcing Russian 'Whites' to return to Soviet Russia"; "How 'Comrade' Blazhiyevsky arrived in Cleveland", by Peter Kirchner (A satirical account of a trip to Cleveland, ~~made by~~ ~~Blazhiyevsky~~ of the IWO. He finds the club empty, and ~~overhears~~ overhears a conversation between two people who agree that the Communists should be expelled from the IWO).

Page 4 "Alibi", short story by Bill Crampton; radio programs, miscellaneous news items: "Spain and France give up political refugees", etc.

DE-INDEXED

DATE: 6-18-41

35

Summarized by:
LaFrance
6/18/41

CH-26

NOT RECORDED
INDEXED

100-24493-

4X3